



СПЕЦИФИКА ТУРИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ И ИХ ОТРАСЛЕВЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Ляман Гасанова Гасанали

Национальная академия наук Азербайджана, Институт языкознания имени Насими
старший научный сотрудник

lemanheseneli@gmail.com

<https://orcid.org/0009-0001-7205-0707>

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.17933519>

Резюме. В статье исследуется специфика туристических терминов и их отраслевые особенности. Установлено, что специфика терминов является основным фактором, определяющим семантическое и функциональное своеобразие понятий, относящихся к определённой сфере деятельности. Специфика туристических терминов обусловлена социально-культурным и экономическим характером данной области, а в их лексико-семантической структуре ведущими выступают понятия «перемещение», «пространство», «временность» и «социальная целенаправленность». В статье проводится анализ структуры терминологической системы, её взаимосвязей с другими отраслями и семантических особенностей туристической лексики. В результате специфика туристической терминологии рассматривается как важный показатель формирования в лексической системе языка самостоятельной семантической сети, присущей данной сфере.

Ключевые слова: туристические термины, специфика терминов, отраслевые особенности, лексико-семантическая система, социально-культурные концепты.

Abstract. The article explores the specificity of tourism terminology and its domain-related characteristics. It is established that terminological specificity constitutes a key factor in defining the semantic and functional distinctiveness of concepts associated with a particular field of activity. The specificity of tourism terms derives from the socio-cultural and economic nature of this domain, within which such notions as “movement,” “space,” “temporality,” and “social purpose” occupy a central position in their lexical and semantic structure. The study analyzes the structure of the terminological system, its interrelations with other disciplinary terminologies, and the semantic features of tourism-related vocabulary. As a result, the specificity of tourism terminology is assessed as an important indicator of the formation of a unique semantic network within the lexical system of the language, one that reflects the conceptual framework of the tourism field.

Keywords: tourism terminology, terminological specificity, domain characteristics, lexical-semantic system, socio-cultural concepts.

Введение. Независимо от сферы применения, понятие специфичности терминов имеет важное значение в системе терминологии языка. Под специфичностью термина понимается наличие в его семантической структуре особенностей, отражающих принадлежность к определённой научной, профессиональной или практической области. В этом смысле различие между термином и общеупотребительным словом определяется не только их лексическим значением, но и концептуальной ценностью, а также контекстом



применения. Термины занимают особое место в лексическом фонде языка, поскольку они выражают сущность понятий, характерных для конкретной сферы, фиксируют их отличительные признаки и взаимосвязи.

Проблема терминологической специфичности выступает одним из основных принципов исследования любой отраслевой терминологической системы. Она способствует выявлению научных и логических критериев, позволяющих разграничивать понятия одной области от однородных явлений в других. Иными словами, специфичность терминов отражает траекторию их развития от общего к частному, охватывая механизм формирования семантических и функциональных различий внутри конкретной сферы.

Терминологическая система туризма обладает рядом характерных особенностей. Специфика туристических терминов, прежде всего, определяется природой самого туризма – деятельностью, связанной с временным перемещением человека с целью отдыха, культурного познания или достижения социальных целей. В семантической основе туристических терминов центральное место занимают понятия «перемещение», «временность», «взаимосвязь пространств».

Эта специфика проявляется на лексическом, семантическом и функциональном уровнях. На лексическом уровне туристические термины несут отпечаток культурных, экономических и социальных контекстов; семантически они отражают пространственно-временные отношения и социальные аспекты человеческого поведения; функционально – обозначают организационные, административные, коммуникативные и маркетинговые понятия, характерные для туристической деятельности.

Как отмечает Л. Гасанова: «Одной из особенностей, определяющих специфику туристической терминологии, является её тесная связь со многими другими областями. Поэтому в туристической терминологии широко используются термины из различных сфер. Включение таких терминов в словарь туристической терминологии рассматривается как один из основных факторов её развития» [1, с. 12].

Изучение специфики терминологической системы не ограничивается анализом отдельных терминов. Оно предполагает исследование структуры всей системы, её взаимосвязей с другими терминологическими полями и определение семантических границ. Сравнительный подход позволяет выявить характерные



особенности туристической терминологии, такие как широта семантического поля, потенциал многозначности, культурные и социальные коннотации.

В современном туристическом лексиконе одним из распространённых международных терминов является «дайвинг-сафари» (divingsafari) – организованное путешествие по специально разработанному маршруту с целью подводного погружения [2, с. 29]. Этот термин представляет собой многокомпонентное понятие, выражающее не только организационный аспект путешествия, но и экономическую и социальную координацию туристической деятельности.

Пример «дайвинг-сафари» демонстрирует взаимосвязь и взаимодополняемость понятий, образующих туристическую сферу. Между ними существует содержательная и функциональная зависимость, вследствие чего обозначающие их термины образуют семантически и системно интегрированную сеть. С терминологической точки зрения это свидетельствует о системном характере туристического языка, проявляющемся в наличии иерархических и смысловых связей между терминами.

Хотя туристические термины выражают различные понятия, в совокупности они охватывают единую систему – теоретические и практические аспекты туристической деятельности. Таким образом, их содержательный план непосредственно отражает структурные компоненты сферы туризма: транспорт, размещение, обслуживание, отдых и экономическую координацию. Всё это формирует системный характер туристической терминологии и превращает её в специализированную часть лексического фонда языка.

Одним из ключевых направлений развития туристической терминологии является процесс её обновления. Он проявляется в терминологизации общеупотребительных слов, то есть в их приобретении специализированного научного или профессионального значения. В азербайджанском языке ряд слов, имеющих древнее происхождение – «маршрут», «гид», «путешествие», «отдых», «тур» – в современном контексте приобрели узкоспециализированный терминологический смысл.

Обновление туристической терминологии представляет собой динамический процесс, тесно связанный с внутренними механизмами развития языка. С одной стороны, этот процесс обусловлен глобализацией и заимствованием международных терминов, а с другой – активизацией внутреннего потенциала языка в создании собственных терминов.

Заклучение. Проведённый анализ показывает, что специфика туристических терминов обусловлена социально-культурной, экономической и коммуникативной природой данной области. Эта специфика формирует в лексической системе языка особую семантическую сеть, отражающую понятия, присущие туризму, и направляет их использование на научном, практическом и бытовом уровнях. Следовательно, исследование специфики туристических терминов имеет важное научное значение не только для выявления структурных особенностей терминологической системы, но и для изучения механизмов языкового выражения концептуальной сущности туризма.

Литература

1. Həsənova L. Müasir Azərbaycan ədəbi dilində turizm terminologiyasının formalaşması və inkişafı. Fil.ü.f.d. dissert.. avtoreferatı. Bakı, 2025. 31 s.
2. Hüseynova-Qəhrəmanlı A. Müstəqillik illərində beynəlmiləl terminlərin izahlı lüğəti. Bakı, 2022. 156 s.